

**ANNEXE :**  
**LISTE DES CITATIONS ET ALLUSIONS**  
**AUX PROVERBES DANS LES ŒUVRES DE**  
**JEAN CHRYSOSTOME**

Chaque référence est précédée du numéro du chapitre, puis du verset des *Proverbes*. Les sources utilisées sont indiquées p. 101.

- 1,6 *Explication du Psaume XLVIII 2, PG 55,225*  
1,7 Proverbe identique à 9,10  
*Explication du Psaume CX 6, PG 55,289*  
Hom. XLI 3 *Sur Jean*, PG 59,238  
Hom. XX 4 *Sur l'épître aux Romains*, PG 60,600  
*Comm. sur Job XXVIII 3, SC 348, p. 102*  
*Sur la vaine gloire 85, SC 188, p. 192*  
1,9 Hom. XLII 1 *Sur la Genèse*, PG 54,386  
Sermon I 1 *Sur la Genèse*, SC 433, p. 140  
Hom. III 5 *Sur la deuxième épître aux Corinthiens*, PG 61,412  
1,15 *Explication du Psaume IV 13, PG 55,60*  
2,6 *Explication du Psaume CXLIII 2, PG 55,459*  
2,12 *Comm. sur Job V 18, SC 346, p. 254*  
2,14 *Explication du Psaume CXXXIX 3, PG 55,424*  
3,3 Hom. LXXXI 3 *Sur Jean*, PG 59,441  
Hom. XXIV 5 *Sur l'épître aux Ephésiens*, PG 62,176  
Hom. *Sur l'épître aux Philippiens*, Préface §3, PG 62,180-181  
3,7 Hom. III 1 *Sur le changement des noms*, PG 51,133  
Hom. XXII 2 *Sur l'épître aux Romains*, PG 60,611  
*Comm. sur Isaïe V 7, SC 304, p. 245*  
3,11 *Consolation à Stagire I 6, PG 47,439-440*  
Hom XV 5 *Sur l'épître aux Philippiens*, PG 62,294  
Hom. XXIX 1 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63,203  
3,12 Hom. VIII 7 *Contre les Juifs*, PG 48,939  
Hom. I 9 *Sur les statues*, PG 49,28  
Hom. I 12 *Sur Lazare*, PG 48,980  
*Explication du Psaume VII 8, PG 55,92*  
*Explication du Psaume CXI 3, PG 55,284*  
Hom. XIII 5 *Sur Matthieu*, PG 58,214  
Hom. XXXV 3 *Sur Jean*, PG 59,202  
Hom. XXIX 1 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63,204  
3,21 Hom. III 3 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63,31  
3,28 Hom. XXII 3 *Sur la deuxième épître aux Corinthiens*, PG 61,551  
3,34 Hom. III 4 *Sur Ozias*, SC 277, p. 124  
Hom. XXIX 4 *Sur les Actes*, PG 60,219  
Hom. I 2 *Sur la première épître aux Corinthiens*, PG 61,14  
Hom. IX 2 *Sur l'épître aux Colossiens*, PG 62,363

- 4,9 *Explication du Psaume V 6*, PG 55,70
- 4,18 *Explication du Psaume X 3*, PG 55,143  
Hom. XIII 4 *Sur Jean*, PG 59,90
- 4,26 Hom. IX 3 *Sur la première épître aux Thessaloniens*, PG 62,452  
Hom. *Sur l'épître aux Hébreux*, Prologue, PG 63,13
- 4,27 Hom. XXX 1 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63, 209
- 5,3 *Sur la vaine gloire 2*, SC 188, p. 72
- 5,3-4 Hom. XIV 4 *Sur les statues*, PG 49,148  
Hom. *Sur « À cause des prostitutions » 5*, PG 51,216  
Hom. IV 1 *Sur le commencement des Actes*, PG 51,98  
Hom. LXXIII 4 *Sur Matthieu*, PG 58,679  
Hom. V 3 *Sur la première épître aux Thessaloniens*, PG 62,426
- 5,8 Hom. XII 8 *Sur l'épître aux Romains*, PG 60,505
- 5,15 Hom. XIV 4 *Sur les statues*, PG 49,149
- 5,17-19 *Explication du Psaume IX 4*, PG 55,126
- 5,18 Hom. *Sur « À cause des prostitutions » 5*, PG 51,217
- 5,18-19 *Comm. sur Isaïe V 3*, SC 304, p. 224
- 5,19 Hom. XIV 4 *Sur les statues*, PG 49,149
- 5,22 *Explication du Psaume CXV 5*, PG 55,327  
*Explication du Psaume CXXXIX 4*, PG 55,425
- 6,2 Hom. XV 4 *Sur les statues*, PG 49,159
- 6,6 Hom. *Sur « Le Fils ne fait rien de lui-même » 4*, PG 56,252  
Hom. *Sur l'Ascension 3*, PG 50,447  
Hom. XVII 7 *Sur Matthieu*, PG 58,263
- 6,6-8 Hom. XII 2 *Sur les statues*, PG 49,129-130  
*Explication du Psaume XLVIII 8*, PG 55,234  
*Explication du Psaume CX 3*, PG 55,283  
*Comm. sur Isaïe I 3*, SC 304, p. 54  
Hom. XXI 3 *Sur Matthieu*, PG 58,298  
Hom. XVI 2 *Sur la première épître à Timothée*, PG 62,589
- 6,8 Hom. X 2 *Sur la première épître aux Thessaloniens*, PG 62,458
- 6,23 Sermon VIII 1 *Sur la Genèse*, SC 433, p. 352  
*Comm. sur Isaïe II 5*, SC 304, p. 126  
Hom. *Sur les saints martyrs 4*, PG 50,652
- 6,27-28 *Sur la virginité XXXIV*, SC 125, p. 202
- 6,28 *Sur la virginité XXVII*, SC 125, p. 176
- 6,27-29 Hom. *Contre les jeux et le théâtre 2*, PG 52,266  
*Lettre à Olympias X 12*, SC 13bis, p. 292
- 6,28-29 Hom. *Sur saint Barlaam 1*, PG 50,677
- 6,30 *Explication du Psaume XLIX 8*, PG 55,253  
Hom. LXXV 5 *Sur Matthieu*, PG 58,694
- 6,30.32 Hom. X 6 *Sur les statues*, PG 49,118  
Hom. III 3 *Sur Ozias*, SC 277, p. 118-120
- 6,34 Hom. IV 4 *Sur Matthieu*, PG 57,44
- 6,34-35 *Sur la virginité LII*, SC 125, p. 290  
*Consolation à Stagire II 7*, PG 47,460  
Hom. *Sur Bernice et Prosdocé 1*, PG 50,631  
Hom. XXXII 4 *Sur la Genèse*, PG 53,298  
Hom. XLV 2 *Sur la Genèse*, PG 54,415  
Hom. IV 4 *Sur l'épître à Tite*, PG 62,686
- 7,10-11 *Comment observer la virginité 1*, éd. J. Dumortier, p. 97
- 7,11 Hom. IV 3 *Sur la première épître à Timothée*, PG 62,526
- 7,17-18 *Comment observer la virginité 1*, éd. J. Dumortier, p. 97
- 8,21a Hom. II 1 *Sur les Actes*, PG 60,26
- 8,22 Hom. III 1 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63,28

- 9,9 *Comm. sur Job XLII 9, SC 348, p. 240*  
 Hom. XI 2 *Sur la Genèse, PG 53,92*  
 Hom. XXIII 2 *Sur la Genèse, PG 53,199*  
 Hom. V 5 *Sur Anne, PG 54,676*  
*Explication du Psaume VIII 6, PG 55,115*  
 Hom. *Sur « Moi, le Seigneur Dieu, j'ai créé la lumière », PG 56,147*  
 Hom. VI 3 *Sur Matthieu, PG 58,66*  
 Hom. XIV 2 *Sur Jean, PG 59,94*  
*Homélie dite après celle de Gothus 4, PG 63,506*
- 9,10 Proverbe identique à 1,7 (voir *infra*)
- 9,12 Hom. III 1 *Sur le diable tentateur, PG 49,265*  
*Explication du Psaume VII 13, PG 55,102*  
*Explication du Psaume CXXXIX 1, PG 55,420*  
 Hom. LXII 4 *Sur Matthieu, PG 58,601*
- 9,18a Hom. II *Sur le destin et la Providence, PG 50,756.*  
*Explication du Psaume IV 13, PG 55,60*  
 Hom. XII 8 *Sur l'épître aux Romains, PG 60,505*
- 10,3 Hom. XVI 6 *Sur la première épître aux Corinthiens, PG 61,138*
- 10,4 Hom. XVIII 2 *Sur l'épître aux Hébreux, PG 63,136*
- 10,7 Hom. III *Sur l'incompréhensibilité de Dieu, SC 28, p. 170*  
 Hom. VI 1 *Sur Philogonius, PG 48,749*
- 10,9 Hom. XVII 4 *Sur Jean, PG 59,114*  
 Hom. VII 3 *Sur les Actes, PG 60,66*  
 Hom. XV 2 *Sur l'épître aux Ephésiens, PG 62,108*
- 10,19 Hom. XXI *Sur les statues, PG 49,237*  
*Explication du Psaume CXL 6, PG 55,436*
- 11,25 Hom. XXVIII 6 *Sur la Genèse, PG 53,260*  
 Hom. XVII 4 *Sur Jean, PG 59,114*  
 Hom. XLVIII 3 *Sur Jean, PG 59,272*  
 Hom. VII 3 *Sur les Actes, PG 60,66*  
 Hom. XXIX 4 *Sur les Actes, PG 60,219*
- 11,26 Hom. *Sur les kalendes 6, PG 48,962*  
 Hom. XXXIX 7 *Sur la première épître aux Corinthiens, PG 61,343*
- 12,1 Hom. III 1 *Sur le changement des noms, PG 51,133*
- 12,10 Hom. XXIX 5 *Sur l'épître aux Romains, PG 60,660*
- 12,28 *Contre les détracteurs de la vie monastique III 5, PG 47,357*  
 Hom. LXXIX 5 *Sur Matthieu, PG 58,723*  
 Hom. XVI 3 *Sur l'épître aux Ephésiens, PG 62,116*  
 Hom. XXVII 5 *Sur l'épître aux Hébreux, PG 63,190*
- 13,8 Hom III 2 *Sur la pénitence, PG 49,294*  
 Hom. XXV 3 *Sur les Actes, PG 60,196*
- 14,16 Hom. *Quand Saturnin et Aurélien étaient en exil 4, PG 52,417*
- 14,21 Hom. V 3 *Sur la deuxième épître aux Thessaloniens, PG 62,496*
- 14,23 Hom. XX 1 *Sur Jean, PG 59,123*
- 14,29 Hom. XXXIII 1 *Sur la première épître aux Corinthiens, PG 61,276*  
 Hom. XIX 2 *Sur l'épître aux Hébreux, PG 63,142*  
 Hom. XXII 3 *Sur l'épître aux Hébreux, PG 63,160*
- 15,1 *Sur le sacerdoce III,10, SC 272, p. 176*  
*Comm. sur Job V 2, SC 346, p. 242*  
 Hom. III 7 *Sur David et Saül, PG 54,705*  
 Hom. XXXI 3 *Sur les Actes, PG 60,231*
- 15,13 Hom. I 1 *Sur la Genèse, PG 53,21*  
 Hom. LXIII 1 *Sur la Genèse, PG 54,541*
- 15,17 Hom. XLV 1 *Sur la Genèse, PG 54,414*  
 Hom. I 4 *Sur l'épître aux Colossiens, PG 62,305*

- 15,18 Hom. XXIX 6 *Sur la Genèse*, PG 53,260  
Hom. XXIX 4 *Sur les Actes*, PG 60,219
- 15,27a Hom. I 6 *Sur la Pentecôte*, PG 50,462  
Hom. LXXIII 3 *Sur Jean*, PG 59,398
- 16,5 Hom. LXV 6 *Sur Matthieu*, PG 58,624  
Hom. IX 2 *Sur Jean*, PG 59,72  
Hom. XVI 4 *Sur Jean*, PG 59,106  
Hom. XXVIII 2 *Sur la deuxième épître aux Corinthiens*, PG 61,592  
Hom. XXIX 4 *Sur les Actes*, PG 60,219
- 16,16 Hom. XV 1 *Sur Jean*, PG 59,97
- 17,2 *Explication du Psaume XLVIII* 10, PG 55,237
- 17,5 *Comm. sur Job* XIX 2, SC 348, p. 38
- 17,16 *Comm. sur Job* III 5, SC 346, p. 210
- 18,3 Hom. XXII 4 *Sur la Genèse*, PG 53,191  
Hom. VIII 4 *Sur la première épître aux Corinthiens*, PG 61,73  
Hom. VIII 2 *Sur l'épître aux Philippiens*, PG 62,240  
*Traité À Théodore* 1, SC 117, p. 84  
Hom. III 2 *Sur Ozias*, SC 277, p. 114
- 18,17 Hom. IX 4 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 48,628  
Hom. VIII 3 *Contre les Juifs*, PG 48,931  
Hom. VIII 2 *Sur la pénitence*, PG 49,339  
Hom. XIX 4 *Sur la Genèse*, PG 53,163  
Hom. XX 2 *Sur la Genèse*, PG 53,168  
*Explication du Psaume XLIX* 7, PG 55,251  
Hom. II 8 *Sur l'obscurité des prophéties*, PG 56,188  
Hom. XXIX 4 *Sur l'épître aux Romains*, PG 60,659  
*Traité À Théodore* 20, SC 117, p. 206
- 18,19 *Sur le sacerdoce* I 4, SC 272, p. 86  
Hom. III 1 *Contre les Juifs*, PG 48,862  
Hom. II 4 *Sur le commencement des Actes*, PG 51,83  
Hom. *Sur l'annonce de l'Evangile* 5, PG 51,315  
*Explication du Psaume CXXXII*, PG 55,385  
Hom. III 5 *Sur les Actes*, PG 60,42  
Hom. IX 3 *Sur l'épître aux Ephésiens*, PG 62,73  
Hom. XIX 1 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63,141  
Hom. XXX 3 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63,212
- 18,21 *Catéchèse baptismale* I 18, SC 366, p. 148  
Hom. LI 5 *Sur Matthieu*, PG 62,535
- 19,7 Hom. VII 1 *Sur la première épître à Timothée*, PG 62,535
- 19,12 Hom. III 2 *Sur les statues*, PG 49,49  
Hom. V 7 *Sur Ozias*, SC 277, p. 186
- 19,14 Hom. XXIII 1 *Sur l'épître aux Romains*, PG 60,615
- 19,17 Hom. III 6 *Sur la Genèse*, PG 53,38  
*Sermon* I 4 *Sur la Genèse*, SC 433, p. 172  
Hom. X 8 *Sur Matthieu*, PG 58,236  
Hom. XV *Sur la première aux Corinthiens*, PG 61,130  
Hom. VII 6 et 7 *Sur la pénitence*, PG 49,333 et 335
- 20,6 Hom. III 1 *Sur la pénitence*, PG 49,293  
*Explication du Psaume CXLIII* 2, PG 55,458  
Hom. LII 5 *Sur Matthieu*, PG 58,236  
Hom. XVI 4 *Sur la deuxième épître aux Corinthiens*, PG 61,516  
Hom. IV 5 *Sur l'épître aux Philippiens*, PG 62,212  
Hom. XIII 4 *Sur la première épître à Timothée*, PG 62,569  
Hom. IV 4 *Sur Ozias*, SC 277, p. 160-162

- 20,9 Hom. III 4 *Sur Lazare*, PG 48,997  
 Hom. VI 9 *Sur Lazare*, PG 48,1041  
 Hom. *Sur la prédication* 1, PG 50,655  
 Hom. IV *Sur le destin et la Providence*, PG 50,762  
 Explication du Psaume VI 1, PG 55,72  
 Explication du Psaume XLIX 7, PG 55,234  
 Explication du Psaume CXXIX 2, PG 55,374  
 Comm. sur Job VII 4, SC 346, p. 278  
 Hom. VI 3 *Sur Ozias*, SC 277, p. 220  
 Hom. VIII 4 *Sur la première épître aux Corinthiens*, PG 61,73  
 Hom. *Il faut s'assembler fréquemment* 2, PG 63,463
- 21,8 Hom. XLI 3 *Sur Jean*, PG 59,238
- 21,13 Hom. XI 3 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63,93
- 22,1 Hom. XL 3 *Sur les Actes*, PG 60,286  
 Hom III 1 *Sur l'épître aux Romains*, PG 60,412
- 22,28 Hom. VII 4 *Sur Jean*, PG 59,62  
 Hom. V 3 *Sur Ozias*, SC 277, p. 194  
 Hom. VI 1 *Sur Ozias*, SC 277, p. 206
- 23,13-14 Hom. LV 2 *Sur Matthieu*, PG 58,543
- 23,27 *Catéchèse baptismale* I 19, SC 366, p. 152  
 Hom. V 1 *Sur Matthieu*, PG 57,55  
 Hom. LXXVI 5 *Sur Matthieu*, PG 58,700  
 Hom. XXXIV 3 *Sur Jean*, PG 59,197  
 Hom. LXXXVII 4 *Sur Jean*, PG 59,478  
 Hom. XXIX 3 *Sur les Actes*, PG 60,218  
 Hom. XII 1 *Sur l'épître aux Ephésiens*, PG 62,89
- 23,29-30 Hom. XXVII 2 *Sur les Actes*, PG 60,207
- 24,5 *Comm. sur Job* IV 19, SC 346, p. 240
- 24,11 Hom. I 5 *Sur l'épître aux Philippiens*, PG 62,190  
 Hom. X 4 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63,89
- 24,12 Hom. III 6 *Sur Lazare*, PG 48,999  
 Hom. XII 5 *Sur les statues*, PG 49,134  
 Hom. IV 3 *Sur la pénitence*, PG 49,303  
 Hom. XLIII 2 *Sur la Genèse*, PG 53,397  
*Traité A Théodore* 21, SC 117, p. 215
- 24,17 Hom. XX 3 *Sur les statues*, PG 49,201  
*Comm. sur Job* XXXI 13, SC 348, p. 142
- 24,17-18 Hom. XL 4 *Sur Matthieu*, PG 57,443
- 24,27 Hom. II 3 *Sur Lazare*, PG 48,985  
 Hom. *Sur sainte Drosis* 1, PG 50,684
- 24,30-31 Hom. *Contre ceux qui n'étaient pas là* 1, PG 63,477
- 25,6 Hom. VI 7 *Sur Lazare*, PG 48,1038  
 Hom. XXIX 2 *Sur la Genèse*, PG 53,263  
 Hom. XIX 1 *Sur l'épître aux Ephésiens*, PG 62,128
- 25,8 *Consolation à Stagire* III 1, PG 47,473
- 25,15 Hom. III 7 *Sur David et Saül*, PG 54,705
- 25,20 *Consolation à Stagire* III 13, PG 47,491
- 25,21 Hom. *Sur « Si ton ennemi a faim »*, notamment §6, PG 51,183
- 25,21-22 Hom. L 4 *Sur les Actes*, PG 60,350  
 Hom. XXV 2 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63,174
- 25,22 *Les cohabitations suspectes*, éd. J. Dumortier, p. 52  
 Explication du Psaume CXXXVII 3, PG 55,369  
 Explication du Psaume CXXXVI 2, PG 55,407  
*Sur la virginité* XLIX, SC 125, p. 276
- 25,27 Hom. *Sur « À cause des prostitutions »* 1, PG 51,207-208

- 26,11 *Homélie catéchétique* II 3, PG 49,234  
 Hom. *Sur Philogonius* 4, PG 48,755  
 Hom. VI 1 *Sur la Genèse*, PG 53,55  
 Hom. XII 4 *Sur Matthieu*, PG 58,207  
 Hom. XXXIV 3 *Sur Jean*, PG 59,197  
 Hom. I 6 *Sur les Actes*, PG 60,22  
 Hom. II 3 *Sur l'épître aux Ephésiens*, PG 62,20  
 Hom. V 6 *Sur la première épître à Timothée*, PG 62,530  
 Hom. XX 1 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63,143  
*Sur la virginité* XXIV 1, SC 125, p. 170  
 Traité A *Théodore* 20, SC 117, p. 208
- 26,12 Hom. III 1 *Sur le changement des noms*, PG 51,133  
*Comm. sur Isaïe* V 7, SC 304, p. 244  
*Comm. sur l'épître aux Galates* IX, PG 61,628  
 Hom. VII 5 *Sur l'épître aux Philippiens*, PG 62,236
- 26,27 *Explication du Psaume* VII 14, PG 55,102  
 Hom. LI 3 *Sur Jean*, PG 59,285  
 Hom. XIV 3 *Sur l'épître aux Philippiens*, PG 62,287
- 27,1 Hom. XXII 3 *Sur la deuxième épître aux Corinthiens*, PG 61,551  
 Hom. XX 8 *Sur les statues*, PG 49,209
- 27,6 Hom. I 2 *Sur le commencement des Actes*, PG 51,70  
 Hom. III 1 *Sur le changement des noms*, PG 51,131-132  
 Hom. I 1 *Sur Eutrope*, PG 52,392  
 Hom. XXX 5 *Sur la Genèse*, PG 53,280  
 Sermon IV 3 *Sur la Genèse*, SC 433, p. 242  
*Explication du Psaume* CXL 8, PG 55,439  
 Hom. III 5 *Sur les Actes*, PG 60,42
- 27,7 *Sur le destin et la Providence* VI, PG 50,772  
 Hom. II 7 *Sur les statues*, PG 49,44  
 Hom. I 2 *Sur le changement des noms*, PG 51,116  
 Hom. III 1 *Sur le changement des noms*, PG 51,131
- 27,11 *Lettre d'exil (Quod nemo læditur nisi a seipso)* 8, SC 103, p. 100 et 102
- 28,1 Hom. VIII 2 *Sur les statues*, PG 49,99  
 Hom. *Sur saint Phocas* 2, PG 50,702  
 Hom. XXIV 4 *Sur Matthieu*, PG 58,327  
 Hom. LIII 5 *Sur les Actes*, PG 60,374  
 Hom. XXIV 2 *Sur l'épître aux Ephésiens*, PG 62,170  
 Hom. XI 4 *Sur l'épître aux Philippiens*, PG 62,268
- 28,14 Hom. XXX 5 *Sur la Genèse*, PG 53,280  
 Hom. LV 5 *Sur la Genèse*, PG 54,486
- 29,24 Hom. XXV 2 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63,175
- 30,4<sup>3</sup> *Explication du Psaume* CXXXIV 2, PG 55,390
- 30,8 Hom. III 4 *Sur la première épître aux Thessaloniciens*, PG 62,412  
 Hom. XVIII 2 *Sur l'épître aux Hébreux*, PG 63,136
- 30,9 *Comm. sur Job* I 1, SC 346, p. 88
- 31,6 Hom. VI 7 *Sur Lazare*, PG 48,1038  
 Hom. XXIX 2 *Sur la Genèse*, PG 53,263  
 Hom. XIX 1 *Sur l'épître aux Ephésiens*, PG 62,128